

STRAHINJA KEPEC

Freelance Translator

from English into Croatian

Personal information

Name: Strahinja Kepec

Address: Kralja Petra Krešimira 6, 33000 Virovitica, Croatia

Date of birth: 31/05/1986 **Nationality:**
Croatian

E-mail: strahinja.kepec@gmail.com

SUMMARY

Versatile, punctual and reliable English to Croatian translator committing to deliver a product of the highest quality. Experienced in various fields, particularly in translating legal texts, familiar with translation software, professional, communicative, open for dialog and willing to except a challenge.

SKILLS/QUALIFICATIONS

- Throughout knowledge of MS Office (MS Word, MS Excel, Power Point, Access)
- Competent with SDL Trados, Memsource and Wordfast
- Sufficient with Adobe Acrobat
- Native speaker with exceptional knowledge of official grammar and syntax rules

PROFESSIONAL EXPERIENCE

While I was employed as a legal intern (2012-2013), one of my tasks was the translation of tender documents from Croatian to English. During that time, I translated tender documents containing over 400 standard pages and increased my translation skills and general knowledge of English language, but most importantly, adopted a great number of legal and technical terms. These are some types of documents which were the subject of my translation tasks: documentations for open tendering, framework agreements, registers about public opening and reviewing tenders, contracts and selection decisions.

From 2012 until now I have been working as a freelance translator. During that time, I translated texts in various fields, but mostly I have been working in my main area of expertise – Law. These are some of the clients I collaborated with:

Virkom Ltd., Rosetta Foundation, RixTrans, Sabelli Translation agency, TermWiki, Integral Ad Science Inc, Intertranslations Ltd. Wagner Consulting International, Ad Verbum Translation agency...

EDUCATION

- 2013 - 2014 Cambridge Certificate in Advanced English (CAE)
British Council Croatia
- 2004 – 2011 Master of Laws
Faculty of law under the J.J. Strossmayer University in Osijek
- 2011 – 2012 ECDL operator
Open public college Zagreb